



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии



2010 Международный год биоразнообразия

Для информационных СМИ • не является официальным документом

## ПРЕСС-РЕЛИЗ

### **Биоразнообразие – основа благосостояния человека и глобального процветания Торжества по поводу Международного дня биологического разнообразия**

*Монреаль, 22 мая 2010 года.* С 1994 года весь мир отмечает Международный день биологического разнообразия. Однако празднование 22 мая этого года является необычным. Это происходит не только потому, что 2010 год является Международным годом биоразнообразия, но еще и потому, что тема «Биоразнообразии в целях развития и сокращения масштабов нищеты» напоминает нам об уникальном вкладе биоразнообразия в достижение Целей развития на тысячелетие, включая сокращение масштабов нищеты.

Несмотря на важность биоразнообразия, новости отнюдь не радуют. Основанное на 120 национальных докладах, полученных от правительств, недавно опубликованное третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия показывает, что утрата биоразнообразия продолжает идти беспрецедентными темпами, причем тенденции, согласно прогнозам, будут ускоряться, подрывая тем самым усилия по достижению Целей развития на тысячелетие (ЦРТ).

Обратить эту негативную тенденцию вспять не только возможно, но и жизненно необходимо для благосостояния людей.

22 мая сообщества смогут поразмыслить о той важной роли, которую разнообразие форм жизни на нашей планете играет в обеспечении благосостояния, здоровья и процветания для всех, а особенно для самых бедных. Торжества планируются во всем мире и включают в себя массовое и беспрецедентное празднование в Африканской штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Найроби.

Биоразнообразие важно для развития и для сокращения масштабов нищеты по следующим причинам:

- существенная доля средств существования почти одной шестой населения мира зависит от охраняемых районов;
- более миллиарда людей в развивающихся странах используют рыбу как основной источник питания, но 80% мировых рыбных запасов подвергаются полной или чрезмерной эксплуатации;
- местные хозяйства в Ботсване, например, ежегодно получают 32 миллиона долл. США от использования водно-болотных угодий в дельте Окаванго, в основном за



Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии  
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде  
413 Saint-Jacques Street, Suite 800, Montreal, QC, H2Y 1N9, Canada  
тел.: +1 514 288 2220, факс: +1 514 288 6588  
[secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int) [www.cbd.int](http://www.cbd.int)



Жизнь в гармонии – путь в будущее  
いのちの共生を、未来へ  
COP10 / MOP 5

счет туризма. Общий объем экономических показателей составляет 145 миллионов долл. США—2.6% ВВП Ботсваны;

- 1.6 миллиарда людей в мире полагаются на древесину и недревесные лесные продукты, однако ежегодные темпы вырубки леса составляют 13 миллионов гектаров, что примерно равно территории Бангладеш.

В знак признания важности биоразнообразия принятая в Йоханнесбурге цель по значительному сокращению темпов утраты биоразнообразия к 2010 году была включена в цель 7 (обеспечение биологической устойчивости) Целей развития на тысячелетие (ЦРТ).

Однако задача обратить вспять утрату биоразнообразия является одним из ключевых аспектов повестки дня ЦРТ в целом и способствует не только оздоровлению окружающей среды, но и достижению всех других целей ЦРТ, включая ликвидацию крайней нищеты и голода, обеспечение здоровья и образования для всех и достижение международного сотрудничества.

Вторя теме Международного дня биологического разнообразия, Перспектива также отметила, что продолжающуюся утрату биоразнообразия невозможно рассматривать в отрыве от основных проблем общества. Достижение ЦРТ и укрепление здоровья, благосостояния и безопасности нынешнего и будущих поколений станут более вероятными, если биоразнообразию будет уделяться то приоритетное внимание, которого оно заслуживает, в планах и программах развития.

Празднование этой темы является вкладом в 10-летний обзор Целей развития на тысячелетие, который будет проводиться в Нью-Йорке 20-22 сентября 2010 года с участием глав государств и правительств. Эта тема была также предложена для первого в истории саммита глав государств и правительств по проблемам сохранения биоразнообразия, который состоится также в Нью-Йорке 22 сентября 2010 года во время шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Саммит в Нью-Йорке по вопросам биоразнообразия предоставляет лидерам мира уникальную возможность продемонстрировать свою руководящую роль и сформировать новую концепцию по сохранению биоразнообразия. Это видение воплотится в стратегическом плане действий на следующее десятилетие на Саммите по вопросам биоразнообразия, который состоится в Нагое (Япония) в октябре.

Анжела Кроппер, заместитель Исполнительного директора Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, сказала: «Для ЮНЕП большая честь выступить в роли устроителя этого важного празднования, так как выбранная тема занимает центральное место в нашей миссии и лежит в основе всей нашей деятельности. Это является важным вкладом в Международный год биоразнообразия, который отмечается в этом году».

Ахмед Джоглаф, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии, заявил: «Идея третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия предельно ясна. Срочно нужна новая концепция биоразнообразия. Продолжать действовать, как обычно означает смириться с сокращением биоразнообразия и ростом нищеты и голода в будущем».

Он добавил, что «биоразнообразие представляет не только эстетическую ценность – оно поддерживает нашу жизнь и нашу экономику. Оно является одним из основных элементов устойчивого развития и будущей зеленой экономики. Действовать для того, чтобы обратить вспять нынешние тенденции, означает действовать в интересах экологической чистоты и процветания человечества в будущем».

«Африка может очень многое потерять, если мы будем продолжать действовать, как обычно, и может очень многое выиграть, если будут предприняты решительные действия. Именно поэтому всемирные торжества проводятся в Африке при содействии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби», сказал г-н Джоглаф.

*Примечания для редакторов:*

### **Конвенция о биологическом разнообразии (КБР)**

Конвенция о биологическом разнообразии, открытая для подписания на Саммите Земли в Рио-де-Жанейро в 1992 году и вступившая в силу в декабре 1993 года, является международным договором о сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия и совместном использовании на справедливой основе выгод от применения генетических ресурсов. 193 Стороны Конвенции обеспечивают ей почти универсальное участие стран. В рамках Конвенции прилагаются усилия к устранению угроз, которым подвергается биоразнообразие и экосистемные услуги, включая угрозы вследствие изменения климата, путем проведения научных оценок, разработки инструментов, стимулов и процессов, передачи технологии и передовых методов и всемерного и активного участия в работе соответствующих субъектов деятельности, включая коренные и местные общины, молодежь, НПО, женщин и деловые круги. Картахенский протокол по биобезопасности, являющийся вспомогательным договором к Конвенции, нацелен на обеспечение защиты биологического разнообразия от потенциальных рисков, которые представляют собой живые измененные организмы, полученные в результате применения современной биотехнологии. Участниками Протокола являются на сегодняшний день 156 стран и Европейское сообщество. Секретариат Конвенции и Картахенского протокола к ней находится в Монреале.

Дополнительную информацию см. на сайте [www.cbd.int](http://www.cbd.int).

### **Международный день биоразнообразия**

Дополнительную информацию см. на сайте [www.cbd.int/idb](http://www.cbd.int/idb)

Ресурсы на веб-странице Международного дня биологического разнообразия

Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций:

<http://www.cbd.int/idb/2010/messages/>

Публикация о биоразнообразии в целях развития и сокращения масштабов нищеты:

<http://www.cbd.int/doc/bioday/2010/idb-2010-booklet-en.pdf>

<http://www.cbd.int/doc/bioday/2010/idb-2010-booklet-fr.pdf>

<http://www.cbd.int/doc/bioday/2010/idb-2010-booklet-es.pdf>

Глобальные торжества:

<http://www.cbd.int/idb/2010/celebrations/>

### **2010 – Международный год биоразнообразия**

Дополнительную информацию см. на сайте [www.cbd.int/2010](http://www.cbd.int/2010) или [www.facebook.com/iyb2010](http://www.facebook.com/iyb2010)

*Для получения дополнительной информации просьба обращаться к:*

Дейвиду Эйнсворту (David Ainsworth) по телефону +1 514 833 0196 или по адресу [david.ainsworth@cbd.int](mailto:david.ainsworth@cbd.int). или к Йохану Хедлунду (Johan Hedlund) по телефону +1 514 2787 7760 или по адресу [johan.hedlund@cbd.int](mailto:johan.hedlund@cbd.int)

-----